

Số/No.: 280 /2025/QNLNG

Hà Nội, ngày 23 tháng 10 năm 2025

**HƯỚNG DẪN ĐĂNG KÝ DỰ THẦU**  
***BID REGISTRATION INSTRUCTIONS***

**Đến: CÁC NHÀ THẦU**

**To : THE BIDDERS**

**Gói thầu: Thiết kế – Mua sắm – Xây dựng Nhà máy Điện khí LNG Quảng Ninh**  
**(BID REGISTRATION INSTRUCTIONS – EPC PACKAGE:**  
**ENGINEERING, PROCUREMENT AND CONSTRUCTION OF QUANG NINH**  
**LNG TO POWER PROJECT)**

Công ty Cổ phần Điện khí LNG Quảng Ninh (QNJSC) trân trọng mời các Nhà thầu quan tâm nộp Hồ sơ Dự thầu cho Gói thầu EPC – Thiết kế, Mua sắm và Xây dựng Nhà máy Điện khí LNG Quảng Ninh (QNLP).

Quang Ninh LNG Power Joint Stock Company (QNJSC) cordially invites all interested and eligible bidders to submit their proposals for the EPC Package – Engineering, Procurement and Construction of Quang Ninh LNG to Power Project.

**I. Công bố Mời thầu rộng rãi/ Open Bidding Announcement**

QNJSC sẽ công bố thông báo mời thầu EPC trên các cổng thông tin đấu thầu chính thức và trang web của QNJSC trong thời gian hai (02) tuần.

QNJSC will publish the EPC bid invitation on official tendering platforms and QNJSC's website for a period of two (02) weeks.

Thông báo sẽ bao gồm/ The announcement will include:

- Giới thiệu ngắn gọn về dự án / **Brief project description;**
- Liên kết tải về các tài liệu sau / **Download link to the following documents:**

1. **Bid registration instructions.pdf** (this document)– Hướng dẫn chi tiết mua Hồ sơ Mời thầu (tài liệu này).

Detailed instructions for bidding registration.

2. **NDA\_Template.docx** – Mẫu Thỏa thuận Bảo mật cần ký và nộp.  
Non-Disclosure Agreement (NDA) form to be signed and submitted.
3. **Introduction\_Letter\_Template.docx** – Mẫu Thư giới thiệu song ngữ cho đại diện Nhà thầu.  
Standard bilingual Introduction of Bidders Letter template.

## II. Đăng ký Quan tâm và Yêu cầu Mua Hồ sơ Mời thầu (ITB)/ **Bidder's Expression of Interest and Request to Purchase ITB**

Nhà thầu quan tâm gửi email có tiêu đề “YÊU CẦU MUA ITB” đến địa chỉ: [info@qnlngpower.vn](mailto:info@qnlngpower.vn), đồng thời đến các địa chỉ email: [nguyenhongnguyen@pvpower.vn](mailto:nguyenhongnguyen@pvpower.vn), [NAGATOMO-A@marubeni.com](mailto:NAGATOMO-A@marubeni.com), và [a-masu@tokyo-gas.co.jp](mailto:a-masu@tokyo-gas.co.jp) kèm theo các thông tin sau:

Interested Bidders shall send an email with the subject “REQUEST TO PURCHASE ITB” to: [info@qnlngpower.vn](mailto:info@qnlngpower.vn), and CC to: [nguyenhongnguyen@pvpower.vn](mailto:nguyenhongnguyen@pvpower.vn), [NAGATOMO-A@marubeni.com](mailto:NAGATOMO-A@marubeni.com) and [a-masu@tokyo-gas.co.jp](mailto:a-masu@tokyo-gas.co.jp) together with the following information:

1. Tên đầy đủ của Nhà thầu (Company Name);  
Full legal name of the Bidder (Company Name);
2. Giấy đăng ký kinh doanh (Business Registration Certificate) ;  
Business Registration Certificate;
3. Tên gói thầu: Thiết kế - Mua sắm - Xây dựng Nhà máy Điện khí LNG Quảng Ninh  
Name of the Package: Engineering - Procurement - Construction of QN LNG to Power Project.
4. Họ tên, chức vụ và thông tin liên hệ của người đại diện đến mua Hồ sơ mời thầu.  
Full name, position, and contact details of the representative authorized to collect the ITB.
5. Đính kèm bản mềm (file PDF scan) được trích xuất từ bản cứng chính thức của Thỏa thuận bảo mật, đã được ký xác nhận và đóng dấu.  
The soft copy (scanned PDF file) extracted from the official hard copy of the Non-Disclosure Agreement, which has been duly signed and stamped.

QNJSC sẽ phản hồi xác nhận và cung cấp thông tin tài khoản ngân hàng để thanh toán phí mua HSMT.

QNJSC will confirm receipt and provide the bank details for ITB fee payment.

### III. Thanh toán và Nhận Hồ sơ Mời thầu (Bàn giao USB)/ **Payment and ITB Collection (USB Handover)**

**Địa điểm phát hành Hồ sơ mời thầu/ Place of issuing Bidding Documents (ITB):**  
QNJSC Office, 1<sup>st</sup> Floor, VPI Tower, No. 167 Trung Kính Street, Cau Giay, Hanoi

Khi đến nhận hồ sơ, Nhà thầu cần xuất trình/ Upon visiting QNJSC's office, the bidder's representative must present:

1. Thư giới thiệu bản gốc (ký, đóng dấu) / **Original Introduction Letter of Bidders (signed and sealed);**
2. Thỏa thuận Bảo mật bản gốc / **Original NDA (signed and sealed);**
3. Giấy xác nhận thanh toán / **Proof of payment.**

QNJSC sẽ bàn giao USB chứa HSMT, kèm **Biên bản bàn giao** có Mục lục và Danh sách kiểm tra tài liệu.

QNJSC will hand over the ITB USB and sign the **Handover Minutes** including a Table of Contents and checklist.

#### **Phí mua HSMT / ITB Fee:**

- **Đối với trường hợp thanh toán bằng đồng USD:** Mức phí là 3.000 USD (Ba nghìn Đô la Mỹ) – không hoàn lại / **For payment in USD: A non-refundable fee of USD 3,000 (Three thousand United States dollars).**
- **Đối với trường hợp thanh toán bằng đồng Việt Nam (VND):** Nhà thầu thanh toán số tiền tương đương 3.000 USD (Ba nghìn Đô la Mỹ), được quy đổi theo tỷ giá bán ra của Ngân hàng Ngoại thương Việt Nam (Vietcombank) công bố tại ngày thanh toán thực tế – khoản phí này không hoàn lại / **For payment in Vietnamese Dong (VND): The bidder shall pay an amount equivalent to USD 3,000 (Three thousand United States Dollars), converted at the selling exchange rate of the Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam (Vietcombank) announced on the date of payment – this fee is non-refundable.**

#### **Hình thức thanh toán / Payment method:**

Chuyển khoản đến tài khoản sau trước thời hạn đóng thầu (15h00, ngày 07/3/2026) / **Transfer before bid closing time (15:00 VST, 07 March 2026):**

- **Đối với trường hợp thanh toán bằng đồng USD / For payment in USD**
  - Tên người thụ hưởng: Công ty Cổ phần Điện khí LNG Quảng Ninh  
**Beneficiary name: Quang Ninh LNG Power JSC**
  - Số tài khoản: 4480188666 tại Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam (BIDV) – Chi nhánh Hạ Long.  
**Bank Account Number: 4480188666 at at the Bank for Investment and Development of Vietnam (BIDV) – Ha Long Branch.**
  - **SWIFT CODE: BIDVVNVX**

- Nội dung thanh toán/ **Payment contents:**

[COMPANY NAME]\_BUYING EPC ITB\_QNLP

- **Đối với trường hợp thanh toán bằng đồng Việt Nam (VND) / For payment in Vietnamese Dong (VND)**

- Tên người thụ hưởng: Công ty Cổ phần Điện khí LNG Quảng Ninh

**Beneficiary name:** Quang Ninh LNG Power JSC

- Số tài khoản: 4482588666 tại Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam (BIDV) – Chi nhánh Hạ Long.

**Bank Account Number:** 4482588666 at at the Bank for Investment and Development of Vietnam (BIDV) – Ha Long Branch.

- **SWIFT CODE:** BIDVNVX

- Nội dung thanh toán/ **Payment contents:**

[COMPANY NAME]\_BUYING EPC ITB\_QNLP

#### **IV. Xác nhận Nhận Hồ sơ và Làm rõ HSMT/ Confirmation of Receipt and Clarification Stage**

Trong vòng năm (05) ngày làm việc kể từ khi nhận USB, Nhà thầu phải/ **Within five (05) business days after receiving the USB, the bidder shall:**

- Kiểm tra toàn bộ hồ sơ theo danh sách kiểm tra / **Verify all files against the checklist;**
- Gửi email xác nhận đã nhận đủ hồ sơ đến/ **Send a confirmation email to :**
- [info@qnlngpower.vn](mailto:info@qnlngpower.vn)
- Đồng thời đến các địa chỉ email / **CC to:**

[nguyenhongnguyen@pvpower.vn](mailto:nguyenhongnguyen@pvpower.vn)

[NAGATOMO-A@marubeni.com](mailto:NAGATOMO-A@marubeni.com)

[a-masu@tokyo-gas.co.jp](mailto:a-masu@tokyo-gas.co.jp)

Nếu có tệp thiếu hoặc lỗi, Nhà thầu thông báo ngay cho QNJSC để thay thế./ **If any file is missing or corrupted, notify QNJSC immediately for replacement.**

Sau khi xác nhận, Nhà thầu có thể gửi **Yêu cầu Làm rõ** về nội dung HSMT./ **After confirmation, bidders may submit Requests for Clarification as necessary.**

#### **V. Nộp Hồ sơ Dự thầu /Submission of Bid Proposals**

Nhà thầu chuẩn bị Hồ sơ Dự thầu theo quy định trong HSMT./ **Bidders shall prepare and submit their Bid Proposals in accordance with ITB requirements.**

#### **Thành phần Hồ sơ / Bid Composition:**

- 01 Túi Hồ sơ kỹ thuật & 01 Túi Hồ sơ tài chính

*01 Technical Proposal Envelope & 01 Financial Proposal Envelope*

**- Số lượng cho mỗi túi / Contents for each envelope:**

01 bản cứng + 01 USB (chứa (i) file PDF được scan từ bản cứng và (ii) file gốc để thuận tiện cho việc xử lý, tổng hợp dữ liệu).

01 hard copy + 01 USB (containing (i) a PDF file scanned from the hard copy and (ii) the original editable raw file for convenient processing and data consolidation).

**- Đóng gói / Packaging:**

Tất cả các túi hồ sơ phải được **niêm phong đầy đủ**.

*All envelopes must be fully sealed.*

Hai túi trên được đựng chung trong một túi lớn.

*The two envelopes above must be sealed together in one master envelope.*

**Thời hạn nộp Hồ sơ:** trước 15h00 (VST), ngày 07/3/2026.

**Bid Submission Deadline:** before 15:00 (VST), 07 March 2026.

**Địa điểm /Address:**

Văn phòng QNJSC, Tầng 1, Tòa nhà VPI Tower, 167 Trung Kính, Cầu Giấy, Hà Nội.

QNJSC Office, 1<sup>st</sup> Floor, VPI Tower, No. 167 Trung Kính Street, Cau Giay, Hanoi

**VI. THÔNG TIN LIÊN HỆ / CONTACT INFORMATION**

Mọi thông tin chi tiết xin vui lòng liên hệ: [info@qlngpower.vn](mailto:info@qlngpower.vn)

For further information, please contact: [info@qlngpower.vn](mailto:info@qlngpower.vn)

Trân trọng./.

*Best regards./.*

**Nơi nhận/Send to:**

- Các cổ đông/ *Shareholders* (e-copy);
- BOC (e-copy);
- CTO/CFO (e-copy);
- Lưu KT/*Archive*.



**Nguyễn Hồng Nguyên**